

Уведомление о методах соблюдения конфиденциальности для фармацевтических предприятий США

**В ДАННОМ УВЕДОМЛЕНИИ ОПИСЫВАЕТСЯ, КАК МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ И РАЗГЛАШАТЬСЯ ВАШИ МЕДИЦИНСКИЕ ДАННЫЕ И КАК ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ К НИМ ДОСТУП.
ПРОСЬБА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НИМ.**

I. Наше обязательство по обеспечению конфиденциальности ваших данных

Корпорация «The Great Atlantic & Pacific Tea Company, Inc.» («A&P») и связанная с ней группа компаний в США (которые в дальнейшем в некоторых случаях совместно именуется «Компания»), включая аптеки, действующие в ее магазинах и под ее управлением, обязуются обеспечивать конфиденциальность получаемой нами Охраняемой медицинской информации («ОМИ») в соответствии с федеральными и местными законами о конфиденциальности, а также с собственной политикой, методами и процедурами Компании по обеспечению конфиденциальности. Законодательство обязывает Компанию уведомлять клиентов о своих юридических обязанностях и практике соблюдения конфиденциальности по отношению к ОМИ или обеспечивать предоставление таких уведомлений своими аптеками. ОМИ – это информация о вас, включающая базовые демографические данные, которые могут способствовать вашей идентификации и относиться к вашему прошлому, настоящему или будущему физическому или психическому состоянию здоровья, заболеваниям и связанным с ними медицинским услугам. Настоящее уведомление о методах соблюдения конфиденциальности («Уведомление») описывает, каким образом аптеки Компании (и некоторые связанные с ними отделы Компании) могут использовать и разглашать ОМИ для осуществления лечения, оплаты, медицинских мероприятий и прочих разрешенных или требуемых по закону оговоренных целей. Настоящее Уведомление также содержит описание ваших прав в отношении вашей ОМИ. Чтобы помочь вам лучше понять настоящее Уведомление, просьба обратить внимание на следующее: (1) когда в настоящем Уведомлении используются слова «Аптека» и «Аптеки», они относятся к одной или нескольким аптекам, действующим в магазинах Компании и под ее управлением; (2) когда в настоящем Уведомлении используется слово «мы» и все связанные с ним падежные и притяжательные формы, они относятся к Аптекам и некоторым группам в Компании, определенным образом участвующим в деятельности Аптек. Мы обязаны соблюдать условия настоящего Уведомления. Мы обязуемся не использовать и не разглашать вашу ОМИ без вашего письменного согласия, кроме случаев, описанных в данном Уведомлении.

II. Изменения в настоящем Уведомлении

Мы оставляем за собой право пересматривать, изменять и модифицировать наши практики и настоящее Уведомление, а также применять новое Уведомление ко всей уже имеющейся у нас вашей ОМИ, а также любой вашей ОМИ, которая может быть нами получена, создана или сохранена в будущем. Мы обязуемся размещать текущее Уведомление на видном месте, а вы имеете право запросить у нас распечатанную копию текущего Уведомления. Мы также разместим настоящее Уведомление на нашем веб-сайте по адресу www.aptea.com и будем размещать ссылки с веб-сайтов для различных баннеров Компании на веб-сайте Компании.

III. Ваши права, связанные с медицинской информацией

Вы обладаете следующими правами в отношении своей ОМИ:

Получить копию Уведомления по первому требованию. Вы можете в любое время запросить копию Уведомления. Даже если вы согласились на получение Уведомления в электронном виде, вы сохраняете право на получение печатной версии. Получить печатную версию можно в ближайшей Аптеке, или отправив письменный запрос Ответственному сотруднику Компании по защите данных

на следующий адрес: The Great Atlantic & Pacific Tea Company, Inc., Кому: Privacy Officer, 2 Paragon Drive, Montvale, New Jersey 07645, (Нью-Джерси, США) или на другой адрес, который Компания может указать позднее (адрес для получения Уведомления).

Затребовать ограничение определенных способов использования и разглашения ОМИ. Вы имеете право затребовать дополнительные ограничения на использование или разглашение нами вашей ОМИ, отправив письменный запрос Ответственному сотруднику Компании по защите данных по адресу Уведомления. Просьба четко и кратко указать: (i) информацию, доступ к которой вы хотели бы ограничить; (ii) способ ограничения информации; (iii) круг лиц, к которым должны относиться ограничения. Мы не обязаны соглашаться с этими ограничениями. Однако если мы согласимся, то будем следовать этим ограничениям, кроме случаев, когда иное предусмотрено законом, в чрезвычайных ситуациях или когда информация является необходимой для вашего лечения.

Проверить и получить копию ОМИ. Вы имеете право на доступ и копирование своей ОМИ, которая может использоваться для принятия касающихся вас решений – «обозначенный комплект записей» – если ОМИ хранится Аптекой А&Р. В обозначенный комплект записей, как правило, входят записи о рецептах и счетах. Чтобы проверить или копировать свою ОМИ, необходимо направить письменный запрос Ответственному сотруднику Компании по защите данных по адресу Уведомления, приведенному в разделе VII настоящего Уведомления. Мы можем взыскать с вас расходы, связанные с копированием и отправкой по почте ОМИ по вашему требованию. При определенном ограниченном круге обстоятельств мы можем отказать в вашем запросе на проверку и копирование. Если вам отказано в доступе к вашей ОМИ, вы можете потребовать пересмотра такого решения, отправив письменный запрос Ответственному сотруднику Компании по защите данных по адресу Уведомления.

Требовать внесения исправлений в ОМИ. Если вы считаете, что хранящаяся у нас ваша ОМИ является неполной или неправильной, вы можете потребовать, чтобы мы ее исправили. Вы можете требовать исправлений только в том случае, если ОМИ хранится у нас. Чтобы потребовать исправлений, необходимо отправить письменный запрос Ответственному сотруднику Компании по защите данных по адресу Уведомления. Необходимо указать обоснование для вашего требования. В некоторых случаях мы можем ответить на требование об исправлении отказом. Если мы отказали в вашем требовании о внесении исправлений, вы имеете право подать заявление о несогласии с решением, отправив его Ответственному сотруднику Компании по защите данных по адресу Уведомления, которое мы, в свою очередь, тоже имеем право отвергнуть.

Получить отчет о разглашении ОМИ. В определенных целях вы имеете право на получение отчета о разглашении нами вашей ОМИ, начиная с 14 апреля 2003 года. В отчет не входят некоторые виды использования и разглашения информации, как, например, в целях лечения, оплаты и медицинских мероприятий, предоставление информации непосредственно вам, по вашему поручению, а также вашим друзьям и близким, осуществляющим уход за вами. На право на получение отчета распространяются исключения и ограничения. Чтобы запросить отчет, необходимо отправить письменный запрос Ответственному сотруднику Компании по защите данных по адресу Уведомления. В запросе необходимо указать период времени, который не может превышать шесть лет. Первый отчет, запрошенный вами за 12-месячный период, предоставляется бесплатно, но за предоставление дополнительных отчетов с вас может быть взыскана компенсация. Мы уведомим вас о связанных с запросом расходах, после чего вы можете отозвать или изменить его.

Конфиденциальность обмена информацией. Вы имеете право потребовать, чтобы мы обращались к вам по поводу вашего здоровья и связанных с ним вопросов определенным образом или в определенном месте. Например, вы можете потребовать, чтобы мы обращались к вам по

медицинским вопросам только в письменной форме, а не по телефону, или по рабочему, а не домашнему телефону или адресу. Чтобы подать конфиденциальный запрос на получение своей ОМИ, необходимо в письменной форме обратиться к Ответственному сотруднику Компании по защите данных по адресу Уведомления. В вашем запросе необходимо указать, каким образом и где вы хотели бы, чтобы с вами связались, но не обязательно давать основание для запроса. Мы обязуемся удовлетворять все разумно обоснованные запросы.

IV. Примеры использования и разглашения ОМИ

Ниже приведены описания и примеры того, как мы будем или можем использовать и разглашать вашу ОМИ. Обратите внимание, что ниже не перечислены все конкретные виды использования и разглашения. При этом различные способы, которыми нам разрешается использовать и разглашать вашу ОМИ, обязательно подпадают под одну из категорий, перечисленных в данном разделе.

Мы будем использовать ОМИ для лечения. Пример. Информация, полученная фармацевтом используется для выдачи вам лекарственных препаратов по рецепту. Мы можем запросить сведения у выписавшего рецепт врача или другого врача, к которому нас направит назначающий врач. Кроме того, мы будем документировать в вашем деле сведения, связанные с выданными вам лекарственными препаратами и предоставленными вам услугами.

Мы будем использовать ОМИ для исполнения платежных обязательств. Пример. Мы свяжемся с вашей страховой компанией или управляющим отдела льгот аптеки, чтобы выяснить, будет ли оплачен ваш рецепт, и сумму, которую вам необходимо доплатить. Мы выставим вам или стороннему плательщику счет за рецептурные препараты, отпущенные вам. Сведения, содержащиеся в счете или сопровождающие его, могут позволить идентифицировать вас, а также принимаемые вами рецептурные препараты.

Мы будем использовать ОМИ для проведения медицинских мероприятий. Пример. Мы можем использовать сведения из вашей истории болезни для отслеживания эффективности обслуживающих вас фармацевтов, управления расходами и бизнес-планирования. Эти сведения будут использоваться в целях повышения качества и эффективности предоставляемых нами медицинских услуг и продуктов.

Деловые партнеры. Мы имеем право передавать вашу ОМИ некоторым деловым партнерам, предоставляющим нам услуги по заключенным между нами контрактам. Примерами таких партнеров являются компании, которые мы привлекаем для управления нашими программами льгот в области рецептурных препаратов, для обработки заявок на выплаты по медицинским льготам или выплат, для обработки заявок на использование Medicare, для поддержания или обслуживания компьютерных систем, обрабатывающих такие данные или хранящих ОМИ. При предоставлении нам указанных услуг по контракту мы можем разглашать вашу ОМИ нашим деловым партнерам, с тем чтобы они могли выполнять работу, порученную им нами, и выставлять вам или сторонним плательщикам счета за оказанные услуги. Для защиты вашей ОМИ мы требуем от своих деловых партнеров обеспечения надлежащей безопасности ОМИ.

Обмен информацией по вопросам здоровья. Мы можем использовать или разглашать вашу ОМИ для обмена информацией с вами, по телефону или иным образом, о продуктах и услугах, связанных с вашим лечением (например, о рецептах и напоминаниях о пополнении), или в целях содействия координации и управления вашим уходом, для направления или рекомендации альтернатив лечения, терапии, поставщиков услуг, условий ухода и прочих связанных со здоровьем льгот и услуг, которые могут представлять для вас интерес.

Управление США по санитарному надзору за качеством пищевых продуктов и медикаментов (FDA). Мы имеем право разглашать FDA и лицам, находящимся под юрисдикцией FDA, ОМИ о нежелательных явлениях, связанных с лекарственными препаратами, пищевыми продуктами, добавками, продукцией и дефектами продукции, а также данные постмаркетингового наблюдения, позволяющие отзывать, исправлять или заменять продукцию.

Компенсация сотрудников. Мы имеем право разглашать вашу ОМИ, если это санкционировано и необходимо для соблюдения законов, касающихся компенсации сотрудников или аналогичных программ, установленных законом.

Общественное здравоохранение. В соответствии с законом мы имеем право предоставлять вашу ОМИ государственным органам здравоохранения или правовой защиты, ответственным за предотвращение или контроль заболеваний, травм и инвалидности. Правоохранительная деятельность. Мы имеем право разглашать вашу ОМИ в целях обеспечения правопорядка, согласно закону, на основе судебных постановлений и других юридических процедур.

В соответствии с законом. Мы обязаны разглашать вашу ОМИ, когда это требуется по закону.

Мероприятия органов медико-санитарного надзора. Мы имеем право разглашать вашу ОМИ органам медико-санитарного надзора для проведения разрешенных законом мероприятий. К таким мероприятиям относятся, например, ревизии, расследования и инспекции, необходимые для получения нами лицензий и для правительственного контроля за государственными программами, соблюдением законов о гражданских правах и системы здравоохранения в целом.

Судебные и административные процедуры. Если вы вовлечены в судебный процесс или спор, мы имеем право предоставлять вашу ОМИ в судебном или административном порядке. Мы также имеем право разглашать вашу ОМИ по повестке суда, по запросу на разглашение информации или в рамках иного законного механизма со стороны какого-либо третьего лица, участвующего в споре, но только после того, как были предприняты усилия уведомить вас о запросе или получить постановление, защищающее запрашиваемую ОМИ.

Коронеры, судебно-медицинские эксперты и похоронные бюро. Мы имеем право разглашать вашу ОМИ коронерам и судебно-медицинским экспертам. Это может оказаться необходимым, например, для опознания умершего или для установления причины смерти. Мы также имеем право разглашать ОМИ похоронным бюро для выполнения их обязанностей в соответствии с применимым законодательством.

Исправительные учреждения. Если вы являетесь или станете заключенным исправительного учреждения, мы имеем право разглашать ОМИ учреждению и правоохранительным органам при необходимости оказания вам медицинских услуг, для обеспечения безопасности и надежности данного учреждения, для обеспечения вашего здоровья и безопасности или здоровья и безопасности других лиц.

Для предотвращения серьезной угрозы здоровью и обеспечению безопасности. Мы имеем право использовать и разглашать вашу ОМИ при необходимости снизить или предотвратить серьезную угрозу вашему здоровью и безопасности, здоровью и безопасности широкого населения или другого лица.

Военные и ветераны. Если вы состоите на военной службе, мы имеем право разглашать вашу ОМИ в соответствии с требованиями военного командования. Мы также имеем право разглашать ОМИ об иностранных военнослужащих соответствующим военным властям.

Меры по обеспечению национальной безопасности и разведывательная деятельность. Мы имеем право разглашать вашу ОМИ уполномоченным федеральным должностным лицам для проведения разведывательных, контрразведывательных и других разрешенных законом государственных мероприятий по обеспечению безопасности.

Службы безопасности президента и других лиц. Мы имеем право разглашать вашу ОМИ уполномоченным федеральным должностным лицам для обеспечения ими безопасности Президента, других должностных лиц или глав иностранных государств или для проведения особых расследований.

Жертвы жестокого обращения, невнимания или бытового насилия. Мы имеем право разглашать вашу ОМИ государственным органам, например, социальным службам или службам охраны, если у нас есть веские основания полагать, что вы являетесь жертвой жестокого обращения, невнимания или бытового насилия. Мы обязуемся разглашать такую информацию только в рамках законодательных требований, если вы согласитесь на разглашение, или если разглашение разрешено законом, а мы полагаем, что оно необходимо для предотвращения серьезного вреда для вас или иного лица, и если представитель службы правопорядка или официальное должностное лицо, которое должно получить информацию, гарантирует необходимость ее получения и ее неиспользование против вас.

V. Разрешения использования и разглашения ОМИ в других целях.

Мы обязуемся обращаться за вашим письменным разрешением, прежде чем использовать или разглашать вашу ОМИ в целях, отличающихся от оговоренных выше, или иным образом разрешенных или требуемых по закону. Вы можете в любое время отозвать свое разрешение в письменном виде. После получения письменного отзыва мы перестанем использовать и разглашать вашу ОМИ, за исключением мер, которые уже будут приняты на основе разрешения. При этом просьба обратить внимание на то, что применимое законодательство может потребовать от нас хранения определенных элементов вашей ОМИ, в частности, касающихся предоставления медицинских услуг и продукции.

VI. Получение дополнительной информации или сообщение о проблеме

Если у вас есть вопросы или вы хотели бы получить дополнительные сведения о методах соблюдения конфиденциальности для фармацевтических предприятий A&P, обращайтесь к Ответственному сотруднику Компании по защите данных по адресу privacyofficer@aptea.com или по адресу Уведомления. Если вы считаете, что были нарушены ваши права на конфиденциальность, вы можете подать письменную жалобу Ответственному сотруднику Компании по защите данных по адресу Уведомления или секретарю федерального министерства здравоохранения и социальных служб США. Подача жалобы никоим образом не карается.

VII. Адрес и номер телефона для обращений по поводу Уведомления

Звоните по телефону 1-800-998-4549, а всю корреспонденцию, пожелания, вопросы и жалобы, касающиеся разрешенных или требуемых форм использования и разглашения вашей ОМИ Компанией и ваших прав в отношении вашей ОМИ, направляйте в письменной форме по следующему адресу (Адрес для обращений по поводу Уведомления):

The Great Atlantic & Pacific Tea Company, Inc.
Кому: Privacy Officer (Ответственному сотруднику Компании по защите данных)
2 Paragon Drive
Montvale, New Jersey 07645, (Нью-Джерси, США)

VIII. Дата вступления в силу

Настоящее Уведомление вступает в силу 6 апреля 2009 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ К УВЕДОМЛЕНИЮ О МЕТОДАХ СОБЛЮДЕНИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ КОРПОРАЦИИ «THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY, INC.» И ЕЕ ДОЧЕРНИХ ПРЕДПРИЯТИЙ: РАСКРЫТИЕ БОЛЕЕ ЖЕСТКИХ МЕСТНЫХ ЗАКОНОВ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ МЕДИЦИНСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

Ниже приводится краткое изложение местных законов в штатах, где в настоящее время работают аптеки Компании, являющихся более строгими, чем правила соблюдения конфиденциальности и политики и практики компании, описанные в настоящем Уведомлении. Аптеки Компании, расположенные в одном из перечисленных ниже штатов, будут соблюдать указанные ниже более строгие законы штата, где они находятся.

КОННЕКТИКУТ

Если иное не разрешено действующим законодательством, мы не будем без вашего согласия раскрывать третьим лицам сведения об оказанных вам фармацевтических услугах, за исключением следующих лиц:

- a. выписавшему рецепт врачу, фармацевту или другому практикующему специалисту, лечащему вас в настоящее время, когда это считается необходимым с медицинской точки зрения;
- b. медсестре, представляющей выписавшего рецепт практикующего специалиста, лечащего вас в настоящее время, или медсестре, обеспечивающей уход за вами в стационаре;
- c. сторонним плательщикам, оплачивающим счета за оказанные вам фармацевтические услуги или заключившим официальный договор или контракт на проверку записей или данных, связанных с такими счетами;
- d. государственным органам, обладающим законодательными полномочиями для рассмотрения или получения таких сведений;
- e. лицам, местным или федеральным правительствам, их органам или судам на основании повестки;
- f. лицам, корпорациям, товариществам и прочим юридическим лицам, располагающим письменными договорами с аптекой на доступ к ее базе данных, с условием, чтобы доступ ограничивался данными, не определяющими конкретных лиц.

Если иное не разрешено действующим законодательством, и кроме как в связи с продажей или слиянием предприятия-аптеки, мы обязуемся не продавать вашу медицинскую информацию, позволяющую вас идентифицировать.

НЬЮ-ДЖЕРСИ

Кроме случаев, разрешенных действующим законодательством, мы обязуемся не разглашать медико-санитарные сведения, связанные с ВИЧ или СПИДом, позволяющие идентифицировать лицо, к которому относятся эти сведения.

НЬЮ-ЙОРК

Мы обязуемся не осуществлять доступ к общим электронным файлам и базам данных, используемым для хранения необходимых личных данных, кроме как при наличии непосредственного разрешения от вас или вашего представителя.

Мы обязуемся не разглашать связанные с ВИЧ конфиденциальные сведения (включая предоставленные нам связанные с ВИЧ конфиденциальные сведения), за исключением следующих случаев:

- a. в той мере, в которой такое разглашение было санкционировано или иным образом разрешено законом;
- b. лицу-объекту сведений;
- c. приемным родителям или потенциальным приемным родителям лица-объекта сведений;
- d. медицинским работникам, при необходимости обеспечить надлежащее лечение;
- e. лицу, уполномоченному давать согласие на медицинское обслуживание от имени пациента (и при необходимости предупреждения медицинских работников, подвергшихся риску заражения);
- f. похоронным бюро в рамках их хозяйственной деятельности;
- g. опекунам несовершеннолетних, представляющим их интересы;
- h. правительственным органам, регулирующим, контролирующим или осуществляющим мониторинг нашей деятельности или деятельности наших представителей;
- i. в той мере, в которой мы получили особое разрешение на соответствующее разглашение информации;
- j. некоторым из наших представителей, осуществляющим обслуживание или обработку медицинских записей и счетов для их возмещения;
- k. сторонним плательщикам или их представителям в объеме, необходимом для возмещения расходов, при условии, что при реализации разглашения для иных целей, чем возмещение, такое разглашение было санкционировано.

Кроме случаев, разрешенных действующим законодательством, мы не будем раскрывать сведения, связанные с ВИЧ, на основе повестки, однако, мы можем предоставить такую информацию на основе постановления суда, если необходимость разглашения адекватно продемонстрирована данному суду.

ПЕНСИЛЬВАНИЯ

Мы не будем разглашать связанные с ВИЧ сведения, за исключением ситуаций, когда лицо, являющееся их объектом, предоставило нам письменное согласие на разглашение, или когда мы обладаем полномочиями или подпадаем под требования со стороны местного или федерального законодательства на разглашение сведений.